



PL Instrukcja - Elektronyczny
EN User manual - Electric temperature controller
DE Instruktion - Elektrischer Temperaturregler

ADELID®

PL: Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprzęcie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki, w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki, dostępna jest u władz lokalnych.

EN: Waste electrical products not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority.

DE: Elektroartikel gehören nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Sie enthalten umweltgefährdende Stoffe. Bereiten Sie bitte wenn möglich dem wenden Sie sich an Ihren lokalen Behörden für Informationen zum Recycling

PL: Uniwersalny regulator temperatury - termostat, umożliwiający sterowanie urządzeniami elektrycznymi, np.: pompy CO, pompy wody, kompresory, wentylatory, itp. Główną zaletą termostatu, jest możliwość grzania oraz chłodzenia. Regulator gotowy do podłączenia do sieci.

PARAMETRY TECHNICZNE:

- Zasilanie: 230V AC,
- Max. prąd obciążenia przełącznika: 1500W,
- Pobór prądu: 30mA,
- Zakres pomiaru temp.: od -55°C do 110°C,
- Zakres regulacji temp.: od -55°C do 110°C,
- Dokładność pomiaru: 0,1°C,
- Precyzja sterowania temperaturą: 0,1°C
- Częstotliwość odświeżania: 0,5s,

Charakterystyka sondy:

- Rodzaj Sondy: NTC10k (w wodoodpornej obudowie),
- Długość Sondy z kablem: 1 metr,
- Średnica sondy: 5 mm
- Długość sondy, końcówka metalowa: 25 mm,

Wyświetlacz:

- Rodzaj wyświetlacza: LED,
- Kolor wyświetlacza: Czerwony,
- Rozmiar wyświetlacza: 1,9 cala 3 cyfry,

Obudowa, dodatkowe wyposażenie:

- Kolor obudowy: Biała,
- Materiał z jakiego wykonana jest obudowa: Tworzywo sztuczne,
- Wysoka jakość wykonania, obudowa odporna na uszkodzenia,
- Wtyk i gniazdo - przewody o długości 1 metr.

Wymiary urządzenia:

- Wysokość: 44,5 mm
- Szerokość: 60 mm

Głębokość: 31 mm

- Rozstaw otworów od mocowań: 73 mm
- Waga: 120 g



Temperatura załączania **START** **niższa** niż temperatura wyłączenia **STOP** - **TRYB OGRZEWANIA**
Temperatura załączania **START** **wyższa** niż temperatura wyłączenia **STOP** - **TRYB CHŁODZENIA**

USTAWIENIA, ZADADY DZIAŁANIA:

Ustawienie temperatury włączającej urządzenie podłączonego pod sterownik (start):

Wciśnij i puść przycisk ukaże się temperatura włączająca. Następnie wciśnij przycisk ponownie i trzymaj przez 3 sekundy aby uruchomić tryb edycji temperatury. Podczas trybu edycji możemy ustawić żądaną temperaturę za pomocą przycisków i . Po ustawieniu temperatury nie dotykaj przycisków przez 3 sekundy aby ustawiona temperatura została zapamiętana.

Ustawienie temperatury wyłączającej urządzenie podłączonego pod sterownik (stop):

Wciśnij i puść przycisk ukaże się temperatura wyłączająca. Następnie wciśnij przycisk ponownie i trzymaj przez 3 sekundy aby uruchomić tryb edycji temperatury. Podczas trybu edycji możemy ustawić żądaną temperaturę za pomocą przycisków i . Po ustawieniu temperatury nie dotykaj przycisków przez 3 sekundy aby ustawiona temperatura została zapamiętana.

Aby sprawdzić ustawioną temperaturę załączania (start) lub temperaturę docelową (stop) należy raz przycisnąć przycisk lub .

Kalibracja odczytu temperatury.

Urządzenie posiada możliwość kalibracji pomiaru temperatury w zakresie od -10 do +10stC. Aby wejść w opcję kalibracji, przytrzymaj jednocześnie przycisk przez 3 sekundy, aż ukaże się wartość korekty odczytu. Podczas edycji ekran nie miga. Ustaw wartość korekty za pomocą przycisków i , następnie nie dotykaj przycisków przez 3 sekundy aby ustawiona korekta została zapamiętana.

EN: Universal temperature controller - thermostat, enabling to control electrical devices: central heating pumps, water pumps, compressors, fans, etc. The main advantage of the thermostat is the possibility of heating and cooling. The regulator is ready to be connected to the network.

PARAMETERS:

- Supply Voltage: 230V AC,
- Max load: 1500W,
- Power consumption: 30mA,
- Temperature measurement range: od -55°C do 110°C,
- Temperature adjustment range.: od -55°C do 110°C,
- Accuracy of measurement: 0,1°C,
- Precision of temperature control: 0,1°C,
- Refresh rate: 0,5s,

Probe characteristics:

- Type of Probe: NTC10k (in a waterproof housing),
- Probe length with cable: 1 m.,
- Diameter of the probe: 5 mm,
- Length of the probe, metal tip: 25 mm,

Display:

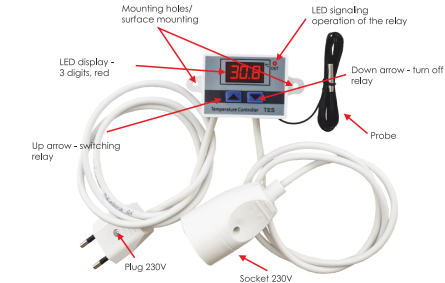
- Type of display: LED,
- Display color: Red,
- Display size: 1,9 cala 3 digits,

Controller housing, equipment:

- Housing color: White,
- The material from which the housing is made: Plastic,
- High quality, resistant to damage,
- Plug and socket on 1 meter long cables.

The dimensions of the device:

- Depth: 31 mm
- Height: 44.5 mm
- Width: 60 mm
- Spacing of holes from fastenings: 73 mm,
- Weight: 58 g



START temperature **lower** than STOP temperature - **HEATING MODE**
START temperature **higher** than STOP temperature - **COOLING MODE**

SETTING MODE:

How to set the temperature which will turn on the device connected to the controller (start):

Press and release the button, the switch-on temperature will be displayed. Then press the button again and hold for 3 seconds to enter the temperature edit mode. During edit mode, we can set the temperature with the and buttons. After setting the temperature, do not touch the buttons for 3 seconds to save settings.

How to set the temperature which will turn off the device connected to the controller (stop):

Press and release the button, the switch-on temperature will be displayed. Then press the button again and hold for 3 seconds to enter the temperature edit mode. During edit mode, we can set the temperature with the and buttons. After setting the temperature, do not touch the buttons for 3 seconds to save settings. **To check settled switching on temperature (start) or the target temperature (stop) press the button.**

Calibration of the temperature reading.

The device has the ability to calibrate the temperature measurement in the range from -10 to +10 °C. To enter the calibration option, push and hold buttons for 3 seconds until the reading correction value appears. The screen does not flash while editing. Adjust the correction value with the buttons



Universeller Temperaturregler - Thermostat, der die Steuerung von elektrischen Geräten ermöglicht, z. B. Zentralheizungspumpen, Wasserpumpen, Umwälzpumpe, Ventilatoren usw. Der Hauptvorteil des Thermostats ist die Möglichkeit des Heizens und Kühlens. Der Regler ist bereit, an das Netzwerk angeschlossen zu werden.

TECHNISCHEPARAMETER:

- Spannung: 230V AC,
- Max. Laststrom des Relais: 1500W,
- Leistungsaufnahme: 30mA,
- Temperaturmessbereich: od -55°C do 110°C,
- Temperaturregelbereich: od -55°C do 110°C,
- Genauigkeit der Messung: 0,1°C,
- Präzision der Temperaturregelung: 0,1°C
- Aktualisierungsfrequenz: 0,5s,

Sondereigenschaften:

- Type: NTC10k (in einem wasserdichten Gehäuse),
- Sondenlänge mit kable: 1 m,
- Durchmesser der Sonde: 5 mm,
- Die Länge der Sonde, Metallspitze: 25 mm,

Anzeige:

- Art der Anzeige: LED-Anzeige,
- Anzeigefarbe: Rot,
- Größe des Anzeiges: 1,9 col 3 ziffer,

Reglergehäuse - Thermostat:

- Die Länge der Drähte führte aus dem Regler heraus: 8 - 10 cm,
- Gehäusefarbe: Weiß,
- Das Material, aus dem das Gehäuse besteht: Kunststoff,
- Hohe Qualität, unempfindlich gegen Beschädigungen,

Maße:

- Tiefe: 31 mm
- Höhe: 44,5 mm
- Lochabstand von Befestigungen: 73 mm
- Breite: 60 mm
- Gewicht: 120 g



START-Temperatur niedriger als STOP-Temperatur - HEIZMODUS
START-Temperatur höher als STOP-Temperatur - KÜHLMODUS

EINSTELLUNGEN:

Einschalttemperatur einstellen des Geräts angeschlossen an die Steuerung (Start):

Drücken Sie die Taste und lassen Sie sie wieder los, die Einschalttemperatur wird angezeigt. Drücken Sie dann erneut die Taste und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Temperaturbearbeitungsmodus zu gelangen. Der Bildschirm sollte blinken. Während des Bearbeitungsmodus können wir die gewünschte Temperatur mit den Tasten und einstellen. Berühren Sie nach dem Einstellen der Temperatur die Tasten 3 Sekunden lang nicht, um die gespeicherte Temperatur einzustellen.

Ausschalttemperatur einstellen des Geräts angeschlossen an die Steuerung (Stopp):

Drücken Sie die Taste und lassen Sie sie wieder los, die Ausschalttemperatur wird angezeigt. Drücken Sie dann erneut die Taste und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Temperaturbearbeitungsmodus zu gelangen. Der Bildschirm sollte blinken. Während des Bearbeitungsmodus können wir die gewünschte Temperatur mit den Tasten und einstellen. Berühren Sie nach dem Einstellen der Temperatur die Tasten 3 Sekunden lang nicht, um die gespeicherte Temperatur einzustellen.

Um die eingestellte Starttemperatur (Start) oder die Zieltemperatur (Stopp) zu überprüfen, muss die Taste oder gedrückt werden.

Kalibrierung der Temperaturmessung.

Das Gerät hat die Fähigkeit, die Temperaturmessung im Bereich von -10 bis +10 °C zu kalibrieren. Um die Kalibrierungsoption aufzurufen, halten Sie die Tasten 3 Sekunden lang gedrückt, bis der Korrekturwert des Messwerts angezeigt wird. Während der Bearbeitung blinkt der Bildschirm nicht. Stellen Sie den Korrekturwert mit den Tasten und ein und berühren Sie dann die Tasten 3 Sekunden lang nicht, um die eingestellte Korrektur zu speichern.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA / SAFETY RULES / SICHERHEITSGELN:

Wszystkie regulacje powinny być dokonywane po wyłączeniu urządzenia. Regulator powinien być montowany przez wykwalifikowanego elektryka z odpowiednimi uprawnieniami.

All installation should be made when the device is turned off. The regulator should be assembled by a qualified electrician with the appropriate recommendations.

Alle Einstellungen vorgenommen werden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Der Regler sollte von einem qualifizierten Elektriker mit den entsprechenden Empfehlungen zusammengebaut werden.



Adelid Sp. z o.o.

Kopernika 27, 58-260 Bielawa
Poland

www.adelid.eu

TES230V 5900378972044



ADELID®